

URBANARCH
+
ARCHURBAN

城市建筑主义
+
建筑城市主义

刘廷杰 / 著

大连理工大学出版社

城市建筑主义 + 建筑城市主义

URBANARCH+ARCHURBAN

刘廷杰 / 著

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

城市建筑主义+建筑城市主义/刘廷杰著. —大连:
大连理工大学出版社, 2015. 8

ISBN 978-7-5685-0028-9

I. ①城… II. ①刘… III. ①建筑设计 IV. ①TU2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第183546号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印 刷: 大连理工印刷有限公司

幅面尺寸: 240mm×290mm

印 张: 19.5

出版时间: 2015 年 8 月第 1 版

印刷时间: 2015 年 8 月第 1 次印刷

责任编辑: 张昕焱

封面设计: 刘廷杰 胡婷君 王 倩

美术设计: 刘廷杰 马丽娜 胡婷君 王 倩

责任校对: 杨宇芳

书 号: ISBN 978-7-5685-0028-9

定 价: 228.00 元

发 行: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

E-mail: 12282980@qq.com

URL: <http://www.dutp.cn>

城市建筑主义 + 建筑城市主义

URBANARCH+ARCHURBAN

刘廷杰 / 著

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

城市建筑主义+建筑城市主义/刘廷杰著. —大连:
大连理工大学出版社, 2015. 8

ISBN 978-7-5685-0028-9

I. ①城… II. ①刘… III. ①建筑设计 IV. ①TU2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第183546号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印 刷: 大连理工印刷有限公司

幅面尺寸: 240mm×290mm

印 张: 19.5

出版时间: 2015 年 8 月第 1 版

印刷时间: 2015 年 8 月第 1 次印刷

责任编辑: 张昕焱

封面设计: 刘廷杰 胡婷君 王 倩

美术设计: 刘廷杰 马丽娜 胡婷君 王 倩

责任校对: 杨宇芳

书 号: ISBN 978-7-5685-0028-9

定 价: 228.00 元

发 行: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

E-mail: 12282980@qq.com

URL: <http://www.dutp.cn>

06

前言

- 006 积卵为基，是石可砌
- 008 城市建筑主义 + 建筑城市主义

12

城市变迁 | 介入和干预

- 012 中国式城市主义的下一步……
- 016 上海瑞金二路 42 号华谊实业公司总部
- 018 江苏泰州人民路改造
- 020 上海桃浦核心区步行街城市设计
- 029 上海示范——永登路商务广场
- 059 上海示范——创想
- 072 加拿大温尼伯市中心的 SOHO
- 074 北京首兴永安大修改造项目
- 090 挣扎，传统产业园区的复兴之路

96

地方语言、文化和欢愉 | 培植建筑

- 098 江苏泰州三水湾二期
- 114 涠洲岛涠北新集镇渔人码头项目
- 118 上海新江湾城三湘七星华府
- 126 加拿大温尼伯华人艺术家工作室
- 134 江苏泰州三水湾二期评书评话博物馆
- 152 北京庞各庄文化体育中心方案设计
- 156 浙江绍兴柯岩风景区青少年校外活动营地暨滑雪体育运动休闲城
- 160 广西防城港江山半岛旅游度假基地

162

混合使用和扩张 | 城市边缘的机遇和挑战

- 164 后现代的商业空间
- 168 上海闵行滑雪场第二期商业地块 都市有机体
- 172 新上海国际会展中心大酒店及配套工程 城市综合体
- 176 上海新江湾城三湘未来海岸
- 188 杭州下沙杭政储出 [2007]18 号 2-D\F\G 地块
- 202 北京马驹桥口岸综合配套商务园
- 210 广西北海冠岭商业配套项目

214

附录

- 216 美国的郊区城市化与中国的城市化
- 217 中国建筑师职业化过程中的两难境地
- 219 后埃里克森时代的当代加拿大建筑
- 228 其他项目
- 232 感谢

06

Preface

- 006 Cobblestone
- 008 Urban Architecturism + Architectural Urbanism

12

Urban Transition | Interposition & Intervention

- 012 The Next Step of China's Urbanism...
- 016 42 Ruijin Er Rd.Shanghai, Head office of Huayi Company
- 018 Re-construction of Renmin Rd.Taizhou, Jiangsu
- 020 Urban Design for a Walkable Street at Core Area, Taopu, Shanghai
- 029 Shifan –Business Plaza, Yongdeng Road, Shanghai
- 059 Shifan – Creation, Shanghai
- 072 SOHO in the City Center, Winnipeg, Canada
- 074 Shouxing Industrial Building Renovation, Beijing
- 090 Striking, Revitalization of Traditional Industrial Parks

96

Vernacular, Culture & Pleasure | Cultivating Architecture

- 098 Three Water Bay, Taizhou, Jiangsu
- 114 Fishermen's Wharf Project, New Town of Weibei, Weizhou Island
- 118 Splendid Place, New Jiangwan City, Shanghai
- 126 Chinese Artist Working-Living Studio, Winnipeg, Canada
- 134 Chinese Story-telling Museum, Phase II, Three Water Bay, Taizhou, Jiangsu
- 152 Cultural and Physical Center of Town, Panggezhuang, Beijing
- 156 Keyan Scenic Area Teenagers' Activity Encampment Outside School & Skiing Athletics Sports and Recreational Center, Shaoxing, Zhejiang
- 160 Jiangshan Peninsula Resort, Fangchenggang, Guangxi

162

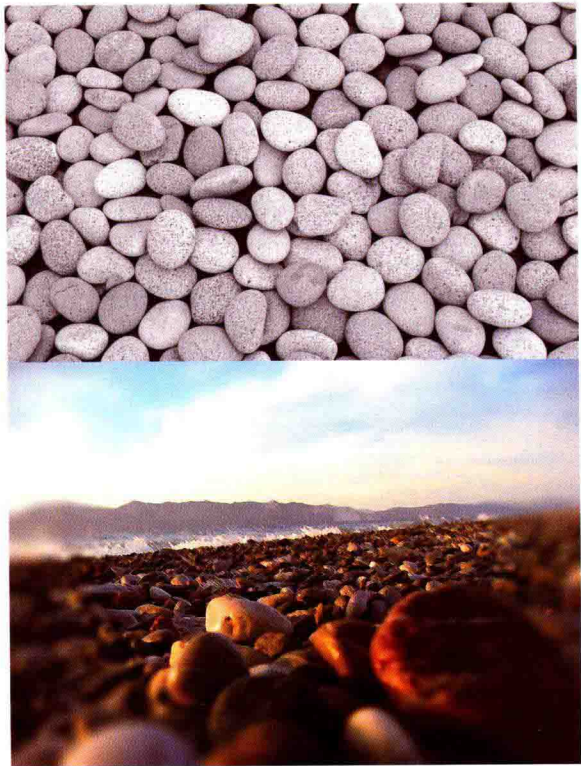
Mixed Use & Sprawl | Opportunities & Challenges at City Edge

- 164 The Shopping Space in the Post Modern Society
- 168 Second Phase of Ski Commercial Plot, Minhang, Shanghai
- 172 New Shanghai International Convention Center, Urban Complex
- 176 Future Coast, New Jiangwan City, Shanghai
- 188 Plot 2 – D/F/G of Jianggan District, Xiasha, Hangzhou
- 202 Business Garden of Port Majuqiao, Beijing
- 210 Guanling Commercial Project, Beihai, Guangxi

214

Appendix

- 216 American Suburbanization VS Chinese Urbanization
- 217 The Dilemma in the Process of Architects' Professionalization, China
- 219 The Post-Arthur Erickson Era Topography of Contemporary Canadian Architecture
- 228 Other Projects
- 232 Acknowledgements



积卵是石 为基可砌 Cobblestone

上海有多少建筑设计公司？华东院、民用院、同济设计院麾下收罗大小设计院，各包含两三千员工。在几大巨头下，是几百人规模的民营公司。这些大型、中型公司犹如大树插入泥土的主干次根，在这些粗枝盘根分叉的间隙中，栖息着数百也许上千家的小型事务所，少至一人或数人的单干户，多至十几二十员工。在同济大学周围几公里范围之内遍布着这类小型事务所和工作室。

刘廷杰的 Cobblestone 是这些小公司中的一间。如其名称所寓意的，卵石遍铺山涧海滩，但这一颗看似平凡却圆滑坚硬并发出幽幽的光亮。我初识廷杰于 20 世纪 80 年代末，他是一名学生；而我是一名满怀理想的建筑系教师。我做过哪些幼稚的举动，都记不清了；反正讲解些建筑思潮够学生们领悟的。大学毕业后，廷杰在设计院工作，那阵子，后现代主义、晚期现代主义和解构主义等思潮传入中国，廷杰的懂懂想法，凝聚在上海轻工业设计院桃江路 8 号的办公楼项目上，那时，学习外国思潮的中国设计院项目，有的抄袭幼稚，有的动作太大，而廷杰的设计，则在成熟的现代主义套路中稍加了动作，中规中矩中又包含了多重的新意，透着清新。这个设计，发表在上海的《时代建筑》2000 年第 2 期杂志上。多数建筑师长于视觉表达，而廷杰在图板之外，笔头勤奋，时常在杂志上发表见解，这也帮助他及时总结归纳想法。我们虽偶尔见面，但我一直在关心他的想法和动作。

20 世纪 90 年代，我去了海外。廷杰在上海的设计院工作近 9 年后，去加拿大留学，他在北美的求学和工作中，切身经历了现代主义精神的训练课程，体验了现代主义大师的空间和材料真谛，他的思想升华被写进了一篇篇文章中，我读那些文章，知道他在关心木建筑、木构造和加拿大现代主义大师的兴起流变。廷杰的一些同学去了美国和其他国家，更多的同学长期在上海的设计院一线奋斗。对于中国和世界建筑实践的接轨和对话、中国建筑文化的深层提升，“海归”起着引领和架起桥梁的作用。海外的历练和浸泡，是本土做多少工程都无法代替的。先“海”而后“归”则给这些人士冲劲能量和灵感源泉。21 世纪，上海经过浦东开发后的十余年，逐步呈现大都市气象。廷杰回归到这片土地，他没有回归设计院，而是携手他的加拿大规划师学友展开独立的设计工作，如一片扁舟在江河之中谋求方向，沉浮于风浪之间。

2006 至 2007 年，我见到他时，他的公司已经起步数年，小有规模，公司内画图、文秘，井井有条。那时候，他做许多投标方案，外地的度假村、

商业建筑等，看上去有些灵气，却多是纸上画画，墙上挂挂，有的等待施工，真正建起来的不多。面对世界建筑的丰富多彩，中国建筑求变的欲望日益高涨，21 世纪后大量的民营、小型事务所涌现，服务于同时期崛起的民营企业家、开发商。开发和设计力量互动，在项目类型和做法上出现新气象。而对建筑学的诸般争论和主张，还是应当以建造起来的房子为准，即如廷杰经常说的“建者为王”。他和同事们频繁地奔走于上海、北京、湖北、杭州、江苏和广西的建筑工地，小心翼翼地监管着破土而出、天天向上的房子，每一点新想法的实施和建造，可能都在某方面推动了中国建筑的整体进步。

经过数年的努力，廷杰的纸上蓝图渐渐化为大地上的实用房子，其中比较突出的是上海桃浦工业区永登路商务广场（2012 年建成）。在这块狭长的地块上，排布着高低不同的 7 座办公楼房，有空间的序列、前导、高潮、开合，留出公共空间和实用的通道。在重点的楼房上，廷杰实验了表皮的褶皱，这种在模型上形成的外墙波动，是以各层平面的局部错动来实现的，玻璃、面砖、金属材料的块面配合，使这些房子在担当办公功能的同时，述说着 21 世纪的时代语言——非线性。如同他出道之初的态度，这些建筑的创新，并不追求翻天覆地的大变化，只是在目前低技施工条件可达的情况下，局部出新。这种做法，容易被业主和用户接受，建筑师也在一定程度上实现了其抱负。

我国非一线城市建筑项目的地块，一般都比较宽敞。因此，这些项目为建筑、环境和景观设计的一体化提供了条件。廷杰意识到了这一点，在江苏泰州三水湾的项目中，他规划的街区由商业组团和酒店群落组成，依照地形和功能展开布局。在中轴线上做了重点景观和评书评话博物馆，多数建筑都仿民国风情，在博物馆建筑上，则努力将民居语言融会其中，而这些建筑又与园林、山坡和运河结合。他关于环境的理想，在这个建筑中大量实现。

廷杰和他带领的团队，是上海无数小型事务所的一个典型，这样的事务所，需要源源不断的项目，需要队伍的稳定和年轻血液的加入，更需谋求独立个性。10 岁出头的 Cobblestone 和着上海和中国的节拍稳步向上。廷杰在海内外设计领域跌打滚爬二十多年，对规划、建筑直到构造，都了然于胸。他对建筑事业和每一个项目，依然兢兢业业，没有半点懈怠油滑，我读他的文章，可以感受到他对故土的理解和深怀的赤子之心。建筑是晚成的事业，廷杰正朝气蓬勃，热情迎着每一项新的挑战，我热切期待他的新作。

薛求理 (博士)
香港城市大学建筑与工程学院
2015 年 1 月

Charlie Q. L. Xue (Ph.D.)
Department of Architecture and Engineering
City University of Hong Kong
Jan. 2015

UrbanArch/ArchUrban

城市建筑主义 + 建筑城市主义

Urban Architecturism + Architectural Urbanism

城市及其建筑物传记的内容相当明确，它自身丰富的乐趣和想象力正是来源于城市的建筑实体，并且最终在由建筑物和情感组成的结构中叙述着城市。（阿尔多·罗西，《城市建筑学》P21，中国建筑工业出版社）

The biographical content of the city and its buildings is quite obvious that its abundance of pleasure and imagination are from its own building entities, and ultimately narrates the city in a structure composed by buildings and emotions. (Aldo Rossi, *The Architecture of the City*, P21, China Architecture & Building Press, 2006)



Paul Citroen 1896-1983
Metropolis, 1923
Photomontage © DACS 2008
Prentenkabinet, University
Library, Leliden, Germany

刘廷杰
Tingjie(Peter) Liu

物质的城市（city），承载了人群的生活方式形成 urbanity（城市性）。“城市”给人的第一感觉是物质的建筑空间，其次是空间背后的生活方式。这是城市的递进二元性，是不可切割的绑定和必然相关性。讨论城市就必然要讨论建筑 and 生活方式主义。

物质城市所展现的 city form（城市形态）自然反映了与生活方式关联的历史、世俗、资本、交通、人工建筑等可以归为形而上的东西。而可见物质最基本的单位就是建筑物。城市的功能性、运转、有机和严密，与建筑物的功能性、完成性、可建造性、美学偶然性似乎可以对应。在物质城市的建造过程中，建筑物的不断建造和聚集是使纸面规划和城市按理想主义实施的唯一方式。Alex Kriger 说：“物质城市总是成为一个改变的催化剂 (Alex Kriger, *The American City: Ideal and Mythic Aspects of A Reinvented Urbanism*, Assemblage 3, 1987)。”而建筑物显然是这催化剂中的催化剂。这种城市对建筑的依赖，被催化以及与建筑的类同性，或更简单地说是城市的建筑性，可以称为城市建筑主义——以建筑的方式设计城市。

另一方面，承载着独特生活方式的城市在现代的发展正将反映现代生活方式的模式演绎成一种风尚，就是城市主义。城市主义以关怀人的生活方式为基础，关注交通可达性、城市空间平等享有的权利、社会关系之间的信任和尊重、城市可持续性发展和更新、尊重历史和遗产等客观和理想议题。处在这一城市发展网络中的建筑必须做到左顾右盼，必须遵守城市发展法则。Ego Architecture（自我建筑学）与城市文脉分离，与城市主义背道而驰会受到批判。建筑必须更聪明地面对城市可持续性的发展和生活方式主义的人本需求。这就

是建筑城市主义，或者说建筑必须与城市理想主义绑定，建筑必然承担城市理想主义的压力和血脉关联。

古希腊雅典卫城是典型建筑群的艺术组合。建筑组合虽自由，但规模大，柱式更具崇高感，使建筑群态的祭奠感和仪式感达到极高的水平。中世纪城市及以后的文艺复兴城市和巴洛克城市形态，通过城市轮廓的几何构成（圆的、长方形的或其他形式）也表现了强大的中心仪式感。建筑具有完成城市中心仪式感和纪念性的强大填充作用，当时的建筑学也具有崇高地位。从古典城市到文艺复兴城市，建筑学或城市建筑主义地位极端崇高，可以说城市就是建筑。在现代城市结构性衰落地区的复兴中，建筑也起了重要作用。这些复兴工程通过挖掘建筑的历史和观景价值、结合新型产业的导入完成区域的城市复兴，著名的有加拿大温哥华的 Granville Island 改造和 Yell Town 改造、澳大利亚悉尼的 Walsh Bay 改造等。无论是传统仪式城市还是现代城市中心的复兴计划，建筑既是城市的工具，又是城市的主体或是城市自己。正如 Mario Gandelsonas 形容的“Architecture inhabits the City”（建筑占据城市）。(Mario Gandelsonas, *X-Urbanism*, Princeton Architectural Press, 1999)

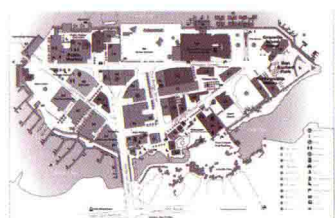
工业化之后的西方城市，典型的有美国的网格城市、超高层城市、现代主义城市、郊区城市和边缘城市等。工业化和高速公路的发展，极大改变了城市的交通方式，而人的生活方式也得以根本改变。城市版图和形式不再暗示中世纪的机理和中心主义，而是起始于工业文明的召唤和理想。柯布西耶的光辉城市理论和实践以立体的交通网、大片绿地、开放空间，将城市不同功能自内而外联系起来。中心城区规划低密

度高层居住建筑群，郊区则按田园城镇规划。虽然这一乌托邦神话被西方社会批判为割裂了交流，但显然柯布已尝试用全新的规划格局来适应工业文明下均质生活方式的需求，具有城市主义关怀。

西方工业文明晚期的郊区城市和边缘城市是反中心城市扩张的。开放绿带和高速公路连接了郊区和中心城市；x-urban 城市更具有较完整的城市二级功能。这些新型城市的产生应对了人群生活方式的变化，具有可持续性发展的理念。这一城市格局下的建筑群必须顺应城市发展的要求，建筑从城市主体转换为均质配角。正如 Mario Gandelsonas 形容的“The City inhabits Architecture”（城市占据建筑）。(Mario Gandelsonas, *X-Urbanism*, Princeton Architectural Press, 1999)

虽然建筑主义在古典城市、中世纪城市、现代城市更新计划中占据主体；城市主义在工业文明及以后的新型城市实践中占据主体，然而显然城市复杂性将建筑和城市这两种主客体或客主体互为绑定。城市建筑主义和建筑城市主义是一个双向法则，无论是城市隐藏在建筑之后或建筑隐藏在城市之后，目标都是试图通过秩序、美学、尊重和履行职责来建立建筑和生活方式主义之间的连接和亲密关系。

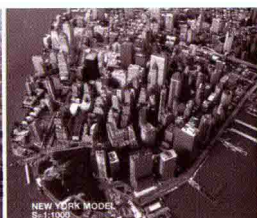
Physical cities bear the citizens' daily life and form the theory of urbanity. The first impression that "city" gives people is the physical building spaces. In addition, it will be people's daily routines behind the buildings. These two facts reflect the urban duality, which is a solid binding and an inevitable relation. Therefore, it is necessary to discuss both architecture and lifestyle principle when we deal with cities.



加拿大格兰弗岛 Granville_Island_Map



硅谷 Silicon Valley



纽约 New York



新城市主义社区和街道 Community and Street Planning of New Urbanism



The physical form of a city naturally reflects the relations with its history, customs, capital, transportation, artificial buildings etc., which could be summarized as a metaphysical concept. Among those characters, a building is a very basic visible unit. A city's functionality, running efficiency, organic characteristics and rigor etc. seem to be similar to building's functionality, integrity, buildability and aesthetic contingency and so on. During the construction of a physical city, it is the only path that the city is continually raised and assembled by buildings to implement the master plan in-paper and urban idealism. Alex Kriger said, "The city, of course, has been a great catalyst of change (Alex Kriger, *The American City, Ideal and Mythic Aspects of A Reinvented Urbanism*, Assemblage 3, 1987)". And obviously, architecture is one of the most important catalysts. This dependency, catalytic and homogeneity of urbanity to buildings that we can simply understand as architectural features, are named as "Architecturism of Urbanity – Designing a city by Architecture".

The city bearing the unique lifestyle under the contemporary development is transforming the model of reflecting the modern life to fashion, which is defined as urbanism. Urbanism takes care of lifestyle, transportation accessibility, right of sharing urban spaces, trust and respecting each other among the social relations, sustainable urban renewal, heritage issues and ideology etc. Architecture in a city's network has to look around and has to follow the guide of the city's development. Ego architecture which separates from the city's context and against urbanism will be disputed. Architecture has to confront the needs of urban sustainable development, has

to bind with urban idealism and undertake the pressure of context. This is named as "Urbanism of Architecture – Designing architecture with Urbanity".

The ancient Greek Acropolis is a typical artistic representation. The building group is organically combined while the proportion is huge. The Greek columns make the group memorial and ritual in particular.

The Medieval cities and the later Renaissance cities and Baroque cities afterwards configured by a geometric layout (circular, rectangle or other forms) presented a strong sense of center ceremony. Architecture has a powerful filling effect with those central memory and ritual. Architecture or Architecturism occupied a high status. The conclusion might be made that Urbanity is Architecture.

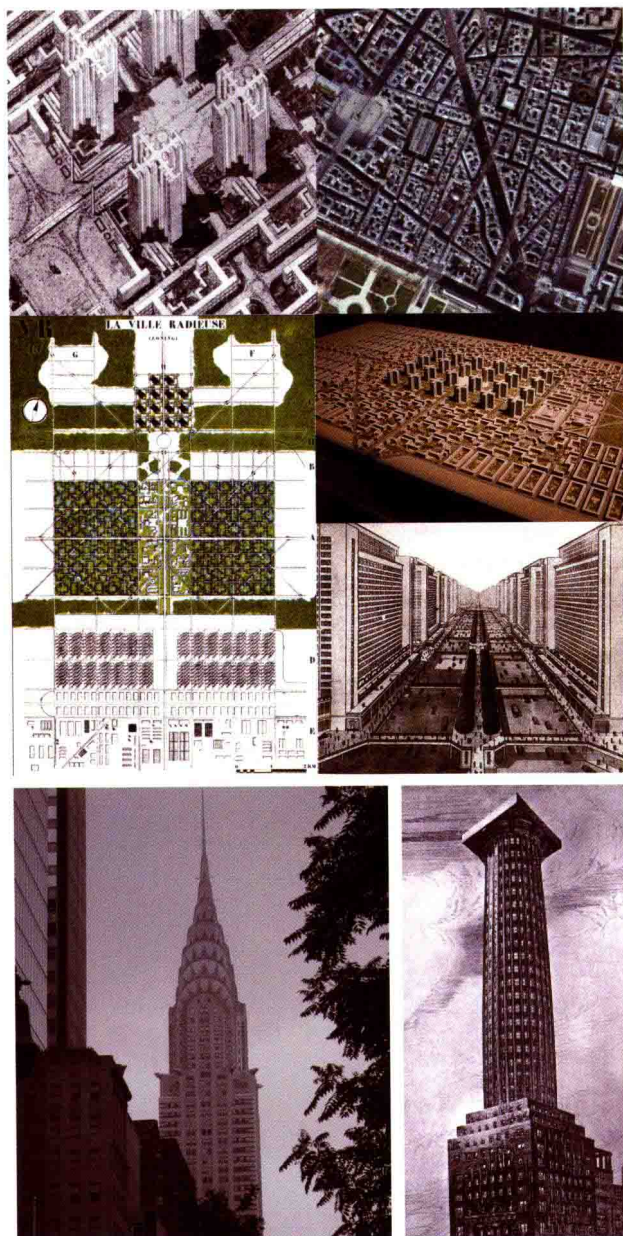
At the urban revival areas where urban structure is declining in the modern cities, architecture is also playing a key role. By tracing the architectural history and value, and combining with the updated industries, architecture finishes the urban revival. There are many well-known projects such as Granville Island in Vancouver, and Walsh Bay Revitalization in Sydney. Whether in the traditional ceremony cities or revitalization of modern cities, architecture is not only the main tool of the city but becomes the city itself. As Mario Gandelsonas described in "Architecture inhabits the City". (Mario Gandelsonas, *X-Urbanism*, Princeton Architectural Press, 1999)

The Western cities after World War II, typically such as American Grid City, Skyscraper City, Modern City, Suburban City and Edge City etc. were fundamentally

changed by highway network and industrialization. Therefore the transportation system and lifestyle were changed as well. The urban layout and form no longer indicate medieval mechanism and centralism, but root in industrial civilization and idealism. Le Corbusier's theory and practice of Radiant City built a homogeneous society with the 3-Dimensional traffic network, large green spaces, high-rising residential quarters with low density. Although this utopian mythology was criticized by westerners as separating social communication, Le Corbusier has experimented with new planning pattern to adapt the demands of the homogeneous life under industrial civilization, which displayed urban care.

Suburban City emerged since 1950's and Edge City emerged since 1970's link the suburbs and city centers by green belts and highway networks. New urban patterns and sustainable principles impact those new cities. Architecture consequently has to meet the guidance of new urbanism by transferring a leading role to a supporting role. As Mario Gandelsonas described in "The City inhabits Architecture". (Mario Gandelsonas, *X-Urbanism*, Princeton Architectural Press, 1999).

Although architecturism occupies the cities in classical cities, renaissance cities and modern city revitalization and so on, and urbanism occupies the cities in post industrial cities, architecturism and urbanism – these two subjects or objects or reversed – are bound to each other in such complicated urban environments now. Urban architecturism and architectural urbanism which mean either city hidden in the architecture or architecture hidden in the city are eager to build intimate connections by order, aesthetics, respect and performance.



上图: 柯布西耶光辉城市
 Top: The Radiant City of Le Corbusier
 右下图: 阿道夫·卢斯《芝加哥论坛报》竞赛参赛作品, 1922 年
 Bottom right: Adolf Loos Chicago Tribune Competition Entry, 1922
 左下图: 克莱斯勒大楼
 Bottom left: Chrysler Building

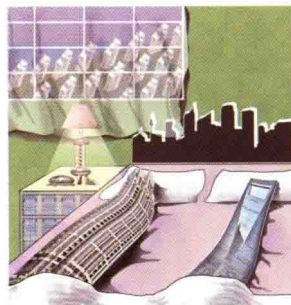
以建筑主义营造城市 以城市主义营造建筑
Making Our Cities With Architecturism
Making Our Architecture With Urbanism

中国式城市主义的下一步……

The Next Step of China's Urbanism.....

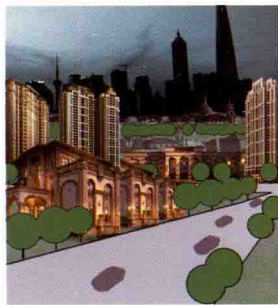
改革开放三十年，中国城市化迅速发展，城市化的速度由 18% 升至 47%，是世界第一位的。升级放量的城市化发展使中国城市更新进入快车道。然而迅速生长和扩张的城市现象带有明显的“中国式城市主义”个性特征，所引发的理论和实践的脱节和对未来可持续发展的担忧也发人深省。

刘廷杰
Tingjie(Peter) Liu



杂交、巨型空间、标新立异是当下中国式城市主义的主要特征。
图：COBBLESTONE 周祥编制

Ultra-Hybrid, Bigness, Fashion Facade become identities of China's Urbanism



对奢靡美学和炫耀美学的追求，表面显现了审美语言的匮乏，但却深刻反映了当下财富主导的价值观正透过意识形态深深感染了城市规划、城市设计、城市开发和建筑的决策过程。
图：COBBLESTONE 周祥编制

Pursuing Luxurious & Fanatical Forms becomes Aesthetics & Value

一、中国式城市主义奇迹

中国城市发展的日新月异，无疑得益于大一统体制下高效便捷的国有土地政策。在城市更新中，原有的破落和边缘板块被大规模的升级开发迅速刷新，这种城市更新的速度令西方刮目相看，而且还不会出现西方城市在城市扩张后，对中心城区发展停滞和困乏的担心。在结合了经济推动政策支持、人口增长、行政期愿、利润诉求等多元因素之下，城市版图被大规模的居住社区、巨型城市综合体、市政公用建筑、城市地标物所覆盖。城市版图显现中国独特的地貌现象，表现出一种与西方城市主义完全不同的“新亚洲城市主义”特征，我们称之为“中国式城市主义”（当下中国新建建筑总量已达全世界的 45%，每年建造量堪称世界第一）。这一“中国式城市主义”的城市特征可概括为：

1. Hybrid: 杂交（适者生存、中西合璧、均衡发展、拿来主义；建者为主）

2. Ultra-Bigness: 巨型城市（巨大、庞大、大开发、大社区、大空间、大尺度；大者为主）

3. Fashion Facade: （时尚、标新立异、具震撼力的视觉期望；惊艳为主）

中国城市在放量的开发和城市化进程中，在“中国式城市主义”的背景下，显现出进退两难的尴尬局面：一方面是内外刚性的需求如洪水般势不可挡；另一方面，城市规划理论表现为短暂的缺氧和可缺失状态，大

部分的城市规划实践者正忙着应对物质的规划设计任务，城市可持续发展处在理论和实践失联失效的边缘。

二、城市中地缘发展差异巨大

城市的高速发展使城市核心区（中心城区）价值骤升，而不平衡发展也很明显。一二线城市的核心区域融合了地方政府的高度智慧，因而核心区的地貌和经济结构得到了迅速有效的提升，令人振奋。然而城市高速发展，也使得城市二流区域或边缘地区的发展捉襟见肘。城市的二流区域和“不被关注的”街区表现出明显的困乏。这些“不被关注的”二流区域非常普遍。运营管理缺失、管理水平低下、资金投入缺乏等因素，使得这类区域的街景维护、无障碍设施配置和通达性、环境整洁性、标识维护、公共交通运行管理、人行道安全使用、城市公共景观开发和社区营造等非常乏力和缺失。

中国一二线城市核心区的发展展现了富有阶层的繁华和舒适，它是权力、金钱、享乐、时尚的融合；然而非核心区（二流区域）的发展显然缺乏综合依托，活力缺乏，独特性、多样化差。当土地是地方财政收入的重要来源时，核心地段成为政府和发展商共同关注的地方；同时发展成大都市的志向也轻而易举地让资本集中注入（中国目前有 18 个地级市规划建设国际大都市）。众志成城，核心区的繁荣很快达到。而许多城市的二流区域——那些并非繁华但容纳了许多市

井邻里的区域，那些高密度的区域，那些亟待更新的城市版块、街区、人行道、小花园却依然等待被关注和投入。

城市中因地缘而产生的城市综合治（管）理所引发的差异在城市，特别是大城市中表现非常明显。

这些差异除显示城市中地缘本身的差异外，还显示行政职能部门管理的缺失、重视程度的不平衡、资金投入的缺失、设计关怀的缺失和基层街道或里委在这种综合条件缺失下的无能为力。这些城市街区往往治理几年还依然乏善可陈并等待下一次治理的到来。

三、“中国式城市主义”下的建筑

正如城市的核心区极受政府和投资者关注显现出一种重度资本投入后的繁华，弥漫着具资本高度集中而又具乌托邦理想主义色彩的双重城市景象，我们当下的建筑也洋溢着浓重贵气、洋气和粉气，有浓重的油脂感，甚至举筷欲滴。

居住豪宅已成为住宅的标杆，几乎所有发展商都不约而同地青睐于用那些石材、用那些线条、用那些柱子烘托那些欧式的奢华场景。这种对建筑感染力、震撼力、炫耀狐媚美学的追求在公共建筑领域特别是政府性投资项目中更是有过之而无不及。央视大楼 50 亿的预算突破至 100 亿，成就的是一个膨胀、具有强权和财富双重隐喻的异质建筑。

对奢靡美学和炫耀美学的追求，表面显现了审美



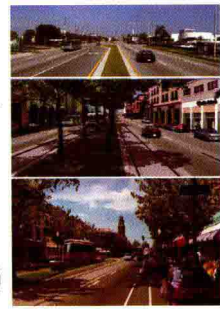
“豪宅”所烘托的豪华场景，此起彼伏让人垂涎欲滴。
图：COBBLESTONE 周祥编制

Luxurious Housing Projects make people drool



温哥华市推广可持续性交通管理、鼓励公共交通和多样化交通的广告

Ad of Sustainable Transportation in Vancouver



北美新城市主义渐进开发示意图。其中人、非机动车、机动车各行其道；多种交通工具并行；有序安全的街道和良好行人尺度的和谐街景等在此图中可见一斑。

New Urbanism separates people, vehicles & bikes clearly and safely.

语言的匮乏，但却深刻反映了当下财富主导的价值观正透过意识形态深深感染了城市规划、城市设计、城市开发和建筑的决策过程。一方面是城市中的一般社区和街区等待改善和从卑微中解脱；另一方面，豪华地产产业及核心社区被大量投入和关注，这是当下大城市发展的两难现状。

四、我们离“城市社区”有多远？

远离上海陆家嘴、淮海路、南京路、徐家汇，远离那些城市名片和客厅。去一般百姓居住的小区，常去的街道，那些普通人生活购物、休闲的街区，城市的二流区域或边缘区域，我们会发现我们的城市以及街区仍然缺乏活力，有时显得非常卑微。正如简·雅各布斯在《美国大城市的死与生》中阐述城市街区时指出：“很多城市的街道在完成它们卑微的工作方面做得很出色，但因为遇到了它们自己解决不了的巨大问题的打击，或因为街区过于弱小而无法干预某些有目的的规划政策的影响，这些街区后来被摧毁了。”显然，普通人生活、消费的街区卑微而弱小，根本无力实现资本重度投入的乌托邦再现，他们期待多方面的关注，不仅仅是一次良好的拆迁补偿，而是期待被纳入城市更新体系之中。

而当无法提供给普通人群一个亲切的完整意义上的社区时，人口流失、安全性、产（商）业结构链乏力、投入降低、街区维护和管理水平降低等诸多问题会相

关联地出现；平民区化或许成为一种令人不愿接受的结果，城市的社会危机也会产生，一个真正的城市社区也会更加遥远。

五、城市的明智发展

显然，城市发展的诸多困境已引起广泛的重视。

中国的“十二五”规划回避了房地产的“支柱地位”，提出了构建新型社区和市民生活的理念，阐明城市化进程进入“内涵发展”的战略期。很明显，未来城市将更多关注人民生活、生活的场所和街区。一个物质化的 City（城市）将逐渐转化为一个生活化的健康的 Urban（城市），这也是世界城市的发展目标，也就是城市社区化的过程。

社区化城市是一个明智的选择，我们可以将它定义为明智发展的城市。

明智城市从目前中国的现实来看可以憧憬为：

1. 良好和多选择的住房体系，保证人人有房住，住房多选择，价格可承受。
2. 安全、方便、全覆盖多元化公共交通体系（上海规划“十二五”期间，中心区 45 分钟公交抵达，中外环线以内 60 分钟公交抵达，外环线以外 90 分钟公交抵达）。
3. 鼓励土地多元化混合发展、可持续性开发，节约使用土地，有效使用土地（土地一定越用越少）。
4. 对现有城市版块进行可持续性更新改造，让陈

旧乏力的版块通过经济、管理和城市设计等多重手法焕发活力，建立可持续性城市社区概念。

5. 强化遗产建筑、历史街区、产业街区、50 年以上的历史建筑的保护性开发、维护、整治和利用。

6. 实现城市全覆盖，在主要社区和街区安装无障碍设施。

7. 良好的城市管理水平，确保城市一般社区和非核心街区具备良好、整洁、安全、和谐的环境。

8. 在上述前提基础上追求城市社区的独特性、多元化和文化特性；城市居住群体和社区实现守望相助的理想境界。

彼得·卡尔索普在《未来美国大都市：生态·社区·美国梦》（*The Next American Metropolis: Ecology, Community and the American Dream*, Princeton Architectural Press, 1993）中探讨了美国大都市的梦想。他将这一梦想探讨跨越了传统大都市的尺度，引申到大都市的新区、边缘地带，值得我们分享。他所期望的城市“土地和能源被有效地利用；交通精密，方便抵达，工作的人们不必承受长距离上下班的负担；住房多选择，价格可承受；孩子和老人易被接近；精致、可行走、尺度友好的人性化社区环境；高质量的开放空间……”，那是美国人的城市梦想，显然也是我们的城市梦想。

正如简·雅各布斯曾经形容美国战后 20 世纪五六十年代大都市发展为“追求洪水般剧烈的变化……”，在 20 世纪 90 年代中期后的很长一段时间里，上海城市版图的衍变也稍纵即逝，城市改造如“洪水猛兽”般再生着城市肌理，也摧毁了许多的城市记忆。而后近十年的城市发展已在慢慢寻找“连续的、逐渐的、复杂的和精致的”衍变了。城市凝聚了人类的事件和情感，编织成为城市记忆和即时记录。在城市更新和变迁中，记忆或即时记录通过表述、强化或变异的方式融入城市肌理。当寻找这一综合记忆或记录的任何表达方式时，人们的关注已超越记忆或记录所勾勒的时空表象，而更多关注它们如何让城市焕发活力。

Jane Jacobs once described American metropolis development of post-war in 1950s & 1960s as "pursuing vigorous changes like flood..." In the long time period since the middle of 1990s, the changes of the city domain of Shanghai were transient. The transformation of the city like "great scourges" regenerated urban texture, and also destroyed many of the memories of the city. Then the city development in the past ten years has been gradually looking for its "continuous, gradual, complex and delicate" evolution.

Human events and emotions of a city were knitted as memories and instant records of the city. Memories or instant records are merged into the city texture by way of manifesto, reinforcement or variation. When looking for the synthetical expression of memories or records, people's attention has been focusing on activating the city rather than on the images of the space-time outlined by memories or records.

城市变迁 | 介入和干预

INTERPOSITION & INTERVENTION

URBAN TRANSITION